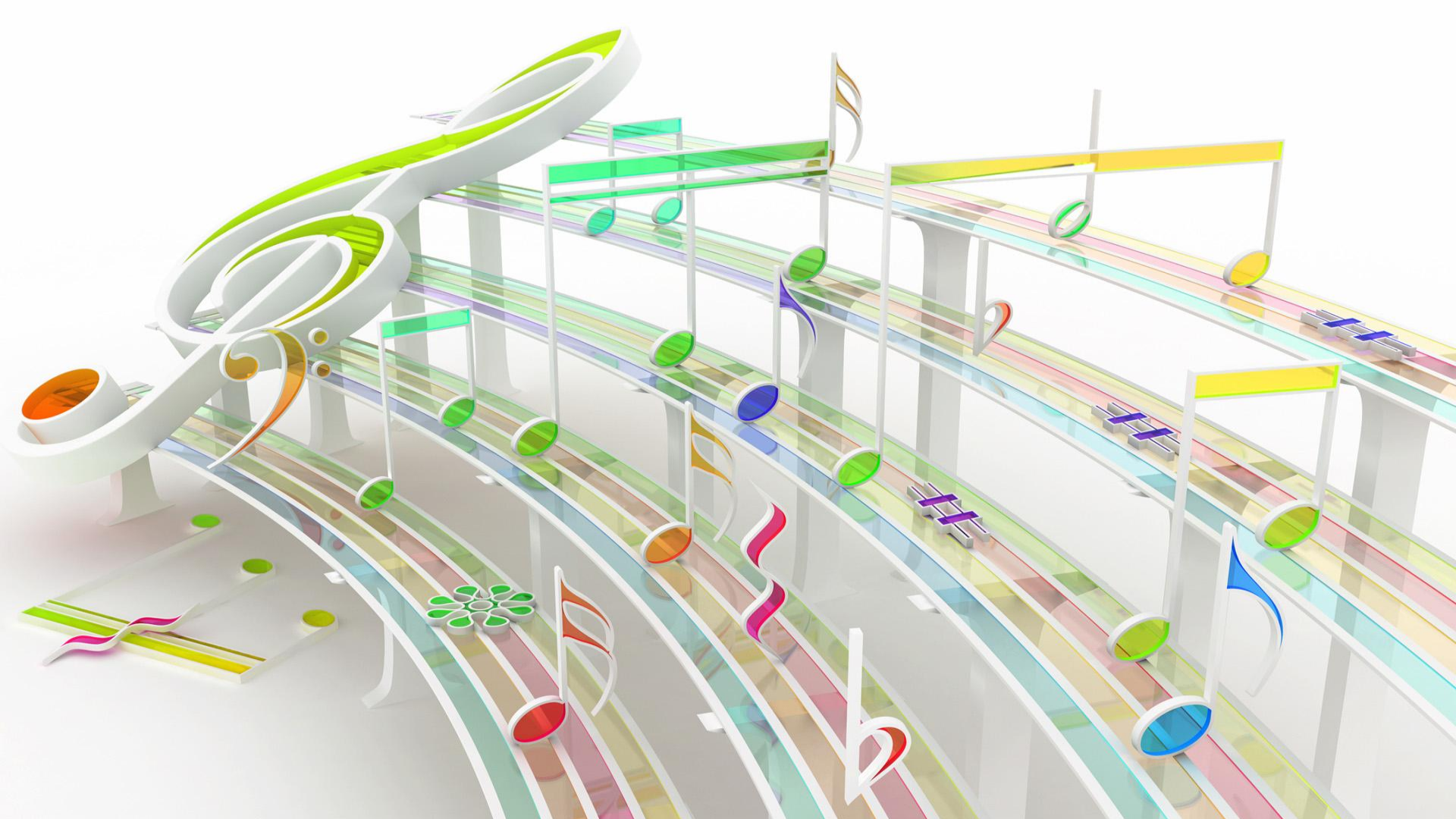


望春風

是鄧麗君，讓流行歌曲如春風化雨，滋潤了中國大陸聽眾幾十年幹涸的心靈。由她原唱的質樸無華的《望春風》會不會讓各位回想起自己的青澀時節，兩情相悅，怦然心動的那一刻？

我們將用閩南語演唱這首歌曲。

望春風

獨夜無伴守燈下，
冷風對面吹，
十七八歲未出嫁，
見著少年家，
果然標致面肉白，
誰人的子弟，
想欲問伊驚歹勢，
心內彈琵琶。

兩只蝴蝶

“穿過叢林去看小溪水”，誰都會有這樣的經歷，誰都會有驚鴻一瞥的瞬間，但又有幾位依然守住當年的這份情愫？今天，知音合唱團的夫妻檔們有福了，蒞臨音樂會的伉儷們有福了。我們把《兩只蝴蝶》獻給你們和在座所有的有情人：祈願人長久，水長流。

親愛的,你慢慢飛,小心前面帶刺的玫瑰,
親愛的,你張張嘴,風中花香會讓你沈醉,
親愛的,你跟我飛,穿過從林去看小溪水,
親愛的,來跳個舞,愛的春天不會有天黑,

我和你纏纏綿綿翩翩飛
飛越著紅塵永相隨
追逐你一生,愛戀你千回
不辜負我的柔情你的美

我和你纏纏綿綿翩翩飛
飛越著紅塵永相隨
等到秋風起,秋葉落成堆
能陪你一起枯萎也無悔

NRS
NRS
NRS

Show Times
2pm & 4pm
Scotiabank
IMAX EXPERIENCE
SEA LIONS' ROCK

20130929-知音演唱会

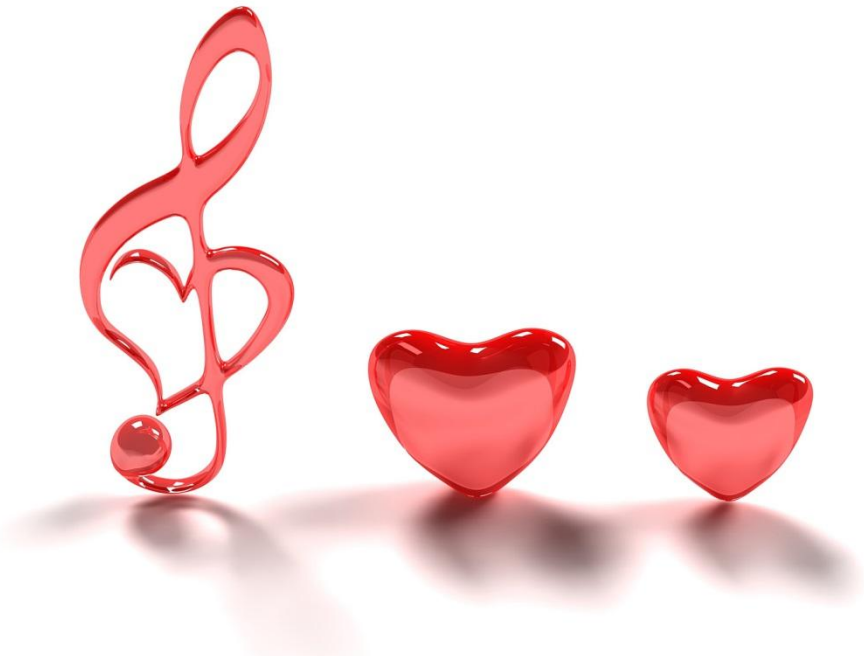
20130929-知音演唱会

FIREWEED HOSTEL
YOHO NATIONAL PARK
NO VACANCY
2012-08-15

WINNIPEG
Canada

ARC'TERYX

好歌獻給你

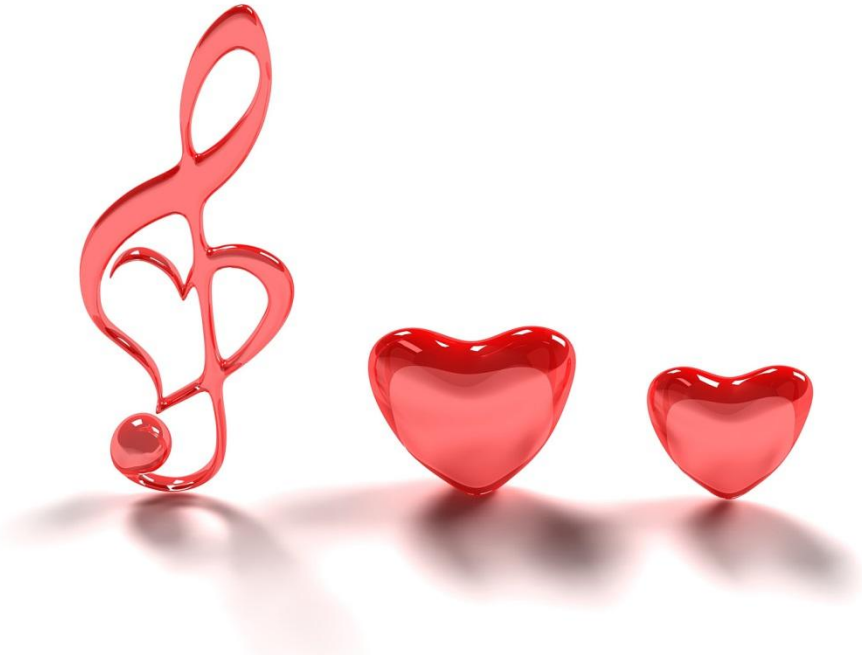


《好歌獻給你》是羅文原唱的一首粵語歌曲。一次去溫哥華演出偶然聽到了由黃飛然先生改編的合唱版本，有幸得到了這首原稿，獻給卡城喜愛聽歌，唱歌的朋友們。

歌聲飄送千千里，不計距離，
歌聲飄送千千里，萬里跨遠地，
歌聲句句唱出愉快少年事，好歌一生伴著你
好歌獻給你，願你藏心裏，
唯願為你解去愁悶，快樂在歌聲裏，
這歌唱一次你會即刻永遠記住，
裏面帶著愛，裏面帶著笑與淚，

這歌唱萬次記起你，唱萬次，
這歌記起了可愛往事，
好歌獻給你，讓愛藏心裏，陽光在我心裏照耀，光輝歡笑永伴隨
好歌獻給你，讓你藏心裏，唯願為你解去愁悶，快樂在歌聲裏。

好歌獻給您



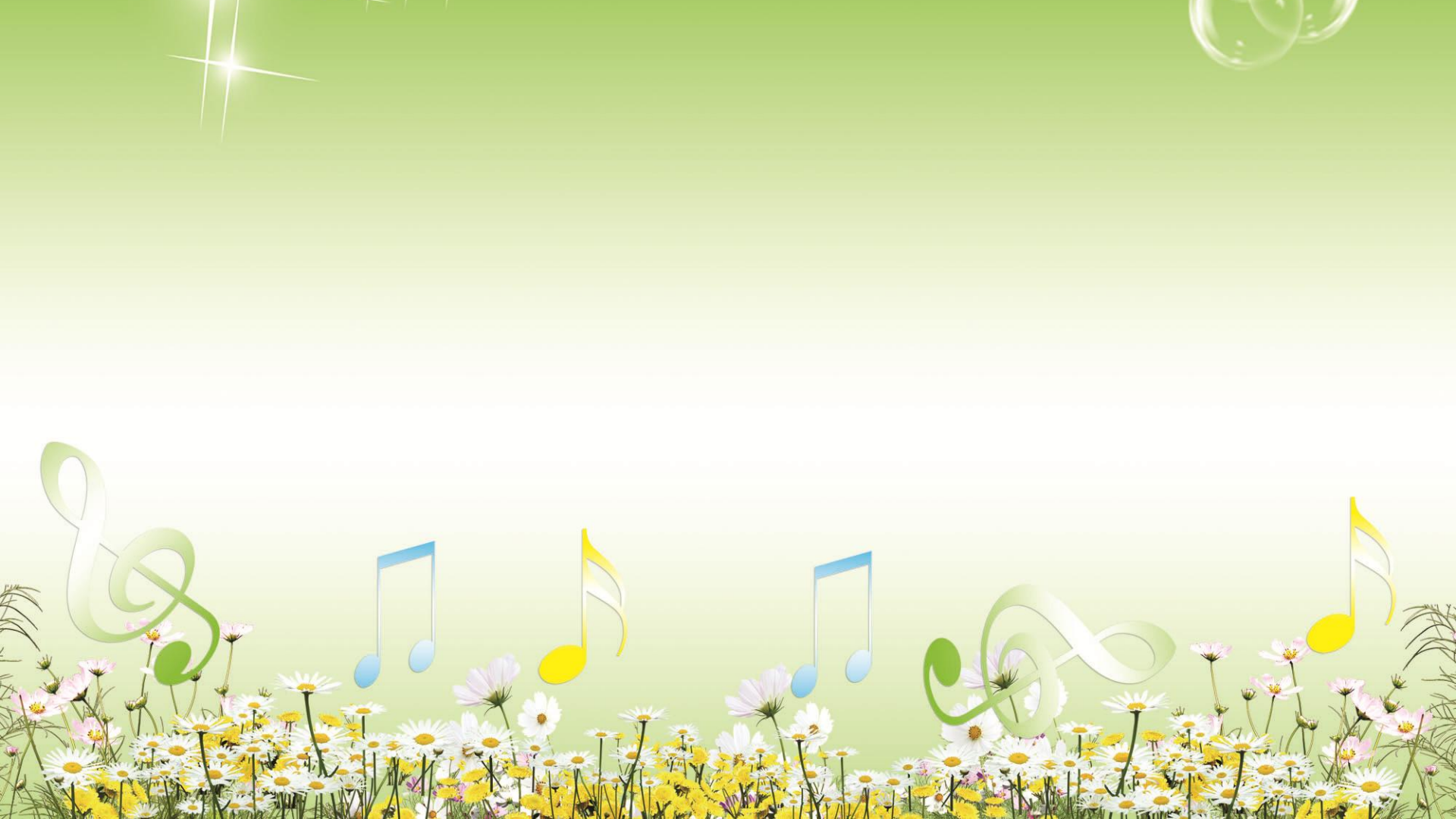
遠方的客人請你留下來

《遠方的客人請你留下來》 又是一首大家熟悉的歌曲，撲面而來的撒尼風情讓你沉醉。有人說，歌源於勞動，也有人說，歌源於愛情。僅以此歌獻給那些來自遠方曾與我們同台演出過的藝術家們。

路旁的花兒正在開喲
樹上果兒等人摘等人摘
遠方的客人請你留下來
落基山也在欢迎你

遠方的客人請你留下來
唉洛唉洛唉, 唉洛唉洛唉唉
姑娘們趕著白色的羊群
踏著晚霞她們就要回來要回來

遠方的客人請你留下來
为了幸福我们来歌唱
歌唱豐收的時光
歌唱繁榮的祖國
我們要為幸福盡情的歌唱
唉洛唉洛唉洛唉



雪花

雪花

《雪花》，這是英國埃爾加夫婦的藝術結晶，妻子作詞，丈夫譜曲。詞曲渾然天成，相得益彰。真正的夫妻檔作品。它帶著淡淡的宗教般的聖潔，亦飽蘊人世間的真摯追求。意境淡遠恬靜，芳心高潔。和聲層次清晰，色彩豐富。稱得上是出神入化的佳作。

雪花

不僅喜歡它的曲調更喜歡它的歌詞，鐵打的營盤流水的兵，雖然合唱團員們來來走走，但始終不變的是我們愛音樂的心。感謝每一個曾經給予過我們支持的個人和團體，讓我們一起來分享永恆不渝的友誼。

雪花輕輕地飄，大地盡被籠罩
心底，潔白似雪
雪花慢慢在飄，大地溫暖籠罩
心底應如白雪，溫暖覆蓋幼苗
白雪覆蓋之下，花木安然度嚴冬
心底，溫暖似雪

中华人民共和国驻卡尔加里总领事馆春节招待会
CHINESE NEW YEAR RECEPTION OF THE CONSULATE GENERAL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

卡尔加里中国学生学者联谊会
2005年春节联欢晚会

UNIVERSITY OF CALGARY
ROZSA CENTRE

EXIT

fm 94

GREEN
ROOM

choralfest
alberta's festival for choirs

20130929 知音演唱会

20130929-知音演唱会

白雪，融化，消失
心底，切勿融化消失
任它雪花融化，心底堅強不渝
任它雪花融化、消失
白雪一去不回，正像曇花一現
心底始終如一，心底純潔應似白雪
歲月尽可消失，心底永恒不渝
似雪， 永恒不渝

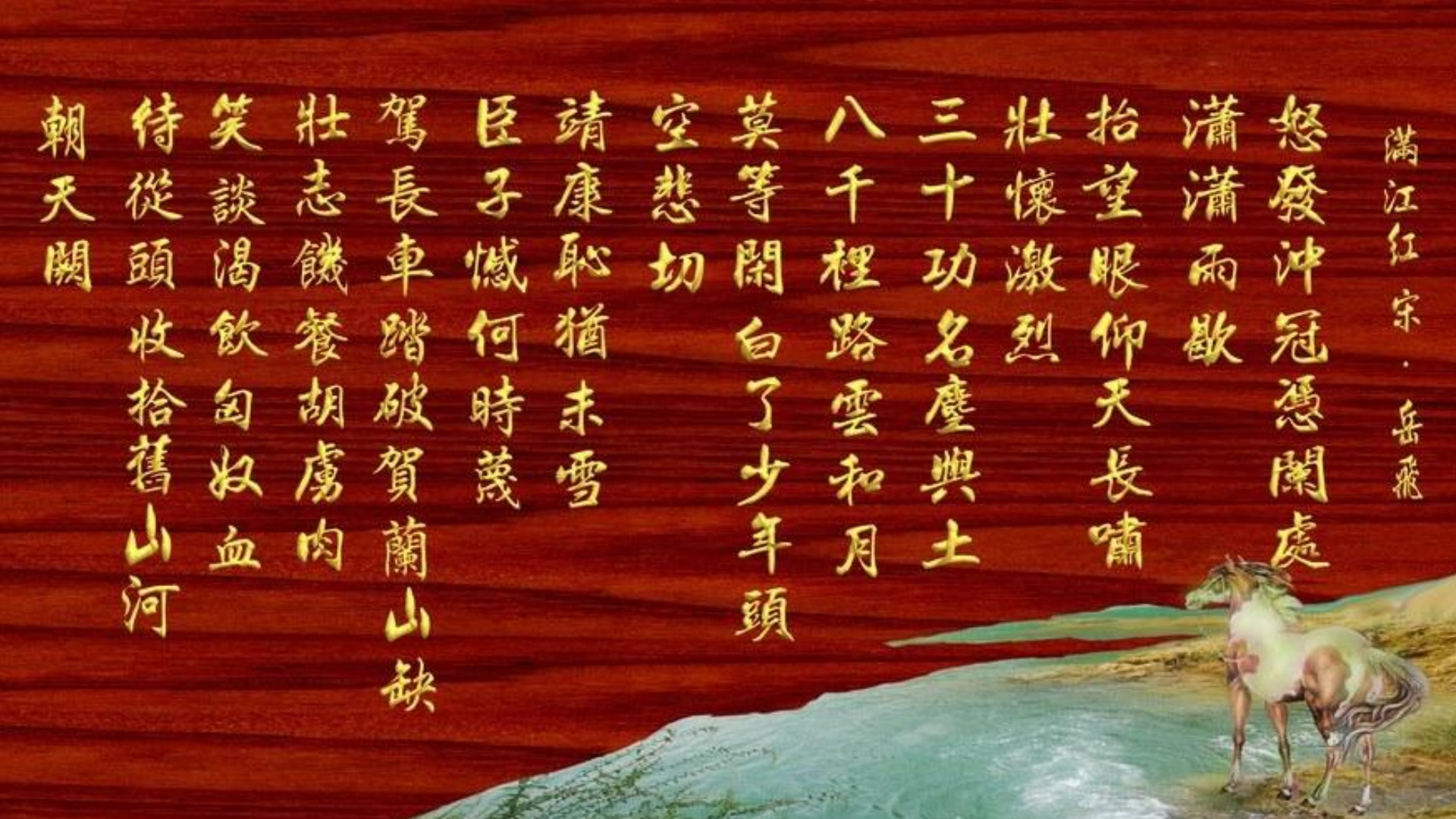
滿江红

有人說，須由七尺山東大漢，手敲鐵板，來吟誦嶽飛的《滿江紅》。天下興亡多少事，不盡長江滾滾流。它的曲式抑揚頓挫，迂回激揚。 還我河山的凜然氣勢，歷盡滄桑的英雄詠嘆，更是中國古曲中少見。

滿江紅 宋．岳飛

怒發沖冠憑闌處
瀟瀟雨歇
抬望眼仰天長嘯
壯懷激烈
三十功名塵與土
八千裡路雲和月
莫等閑白了少年頭
空悲切

靖康恥猶未雪
臣子憾何時滅
駕長車踏破賀蘭山缺
壯志饑餐胡虜肉
笑談渴飲匈奴血
待從頭收拾舊山河
朝天闕



古箏，一種非常古老的樂器，至少可以追溯到戰國時代；一首古老的歌曲，唐人留下的佳作。今晚，快樂古箏樂團和知音合唱團將聯手演绎，让您體會先人遠行的艱辛與悲涼，還有，對友情的忠貞。

阳关三叠

渭城曲

王維

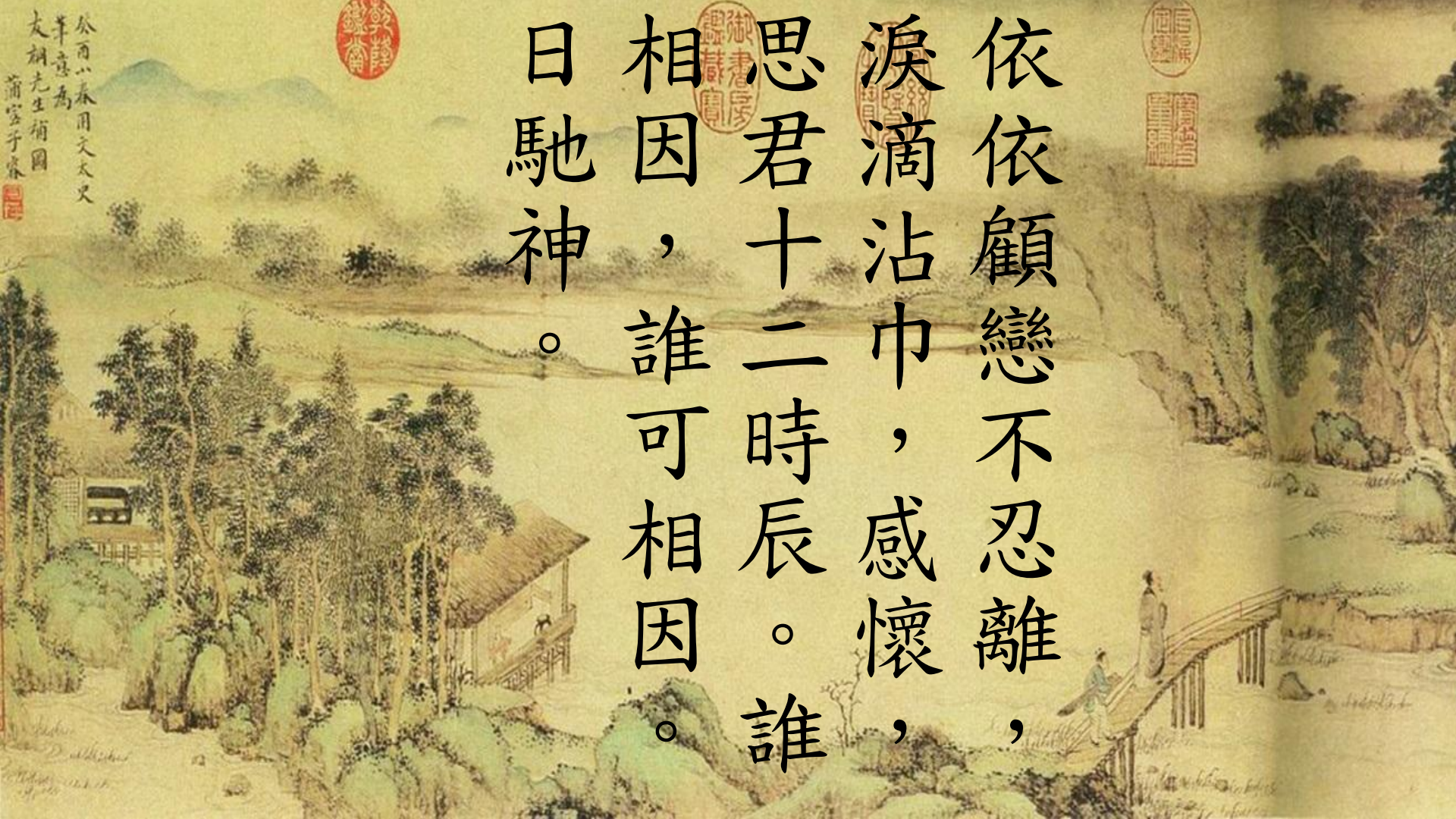
渭城朝雨浥輕塵
客舍青青柳色新
勸君更盡一杯酒
西出陽關無故人

遄行，長途越渡關津。歷苦辛，歷歷苦辛宜自珍，宜自珍。

渭城曲

王維

渭城朝雨浥輕塵
客舍青青柳色新
勸君更盡一杯酒
西出陽關無故人



依依顧戀不忍離，
淚滴沾巾，感懷，
思君十二時辰。誰
相因，誰可相因。
日馳神。

渭城曲

王維

渭城朝雨浥輕塵
客舍青青柳色新
勸君更盡一杯酒
西出陽關無故人

旨酒，未飲心先已醇。載馳駰，何日言旋轔？能酌幾多巡！千巡有盡，寸衷難泯，無盡的傷感。尺素申，尺素頻申如相親。噫！從今一別，兩地相思入夢頻，聞雁來賓。

You Raise Me Up

感謝大家對知音十年的支持，請大家用同樣的熱情和愛心來支持“植苗基金會”，幫助這些失學的青少年，用您的愛，給他們一個美好的未來，讓我們一起來把這份愛傳揚。

Growing Seed Foundation

植苗基金會

植苗基金会籌款介绍

Presentation by

Growing Seed Foundation

据統計，中國有幾百萬兒童因貧窮而失學.
雖然國家現在已經減免了他們的學費和雜費，
但還有許多孩子無法完成中學課程
Record shows that there are millions of children not attending school due to financial hardship in China. Even though the government has reduced the tuition and other fee, many of the children still cannot complete high school.

心想事成
機會
娃哈哈
娃哈哈

孩子呀不哭　　因为还有梦

kids, don't cry, because you still have a dream

清澈的眼眸我知道你在盼望什么

through your clear eyes, I see what you are hoping for

孩子呀不哭　　因为有我同路

Kids, don't cry, because we are with you

一样的花朵

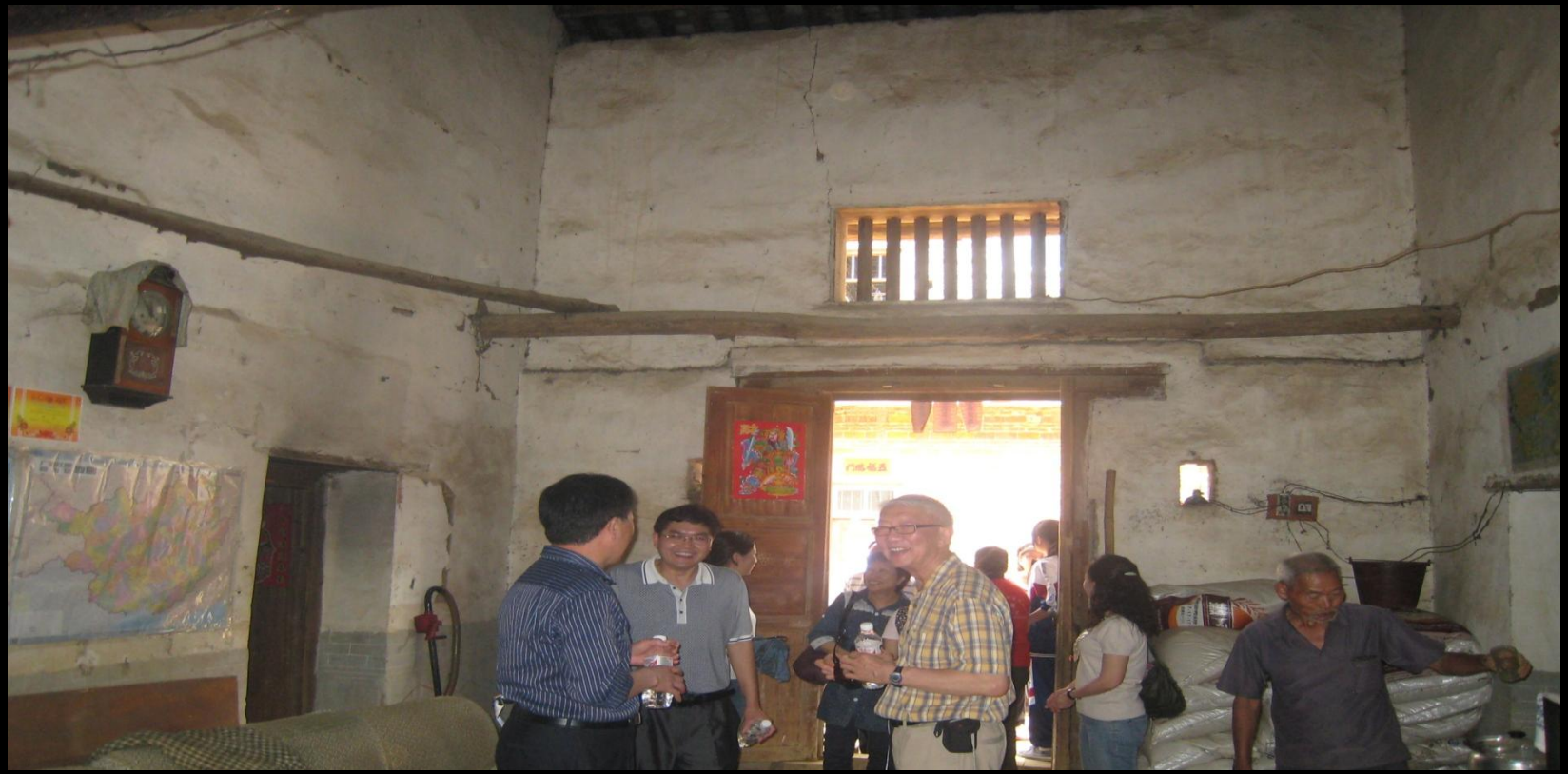
like every child

幼小心灵不该承受这， 失学的痛楚

you should not suffer the pain of not being able to study in school

我要化为一道彩虹， 照亮你的天空

I would like to become a rainbow, to lighten up your sky



带你走进希望的路途

to guide you through the path of hope

让我们伸出爱的双手紧握她的小手

let us extend our hands with love to tightly hold your little hands

共同点燃希望的灯火

together we light up the fire of hope

孩子呀不哭　　因为还有梦

kids, don't cry, because you still have a dream

微蹙的面容， 我知道你在期待什么

I know what you hoping for

孩子呀不哭， 我们大家来助

kids, don't cry, we are here to help

一样的花朵

like every child

幼小身躯怎能承受这， 病痛的折磨

you should not suffer the torment of sickness

我要化为一滴雨露， 滋润你的心窝

I want to become a drop of rainwater, to nurture your heart

为你带来片刻的从容

to bring you a moment of peace

让我们伸出爱的双手紧握她的小手

let us extend our hands with love to tightly hold your little hands

绽放她那纯真的笑容

to bring out your innocent smile

Growing Seed Foundation

植苗資助學生人數

sponsored students

2007/08	*150*
2008/09	*300*
2009/10	*300*
2010/11	*369*
2011/12	*534*
2012/13	*534*

我要化为一道彩虹， 照亮你的天空

I would like to become a rainbow, to lighten up your sky

带你走进希望的路途

to guide you through the path of hope

让我们伸出爱的双手紧握她的小手

let us extend our hands with love to tightly hold your little hands

绽放她那纯真的笑容

to bring out your innocent smile

共同点燃希望的灯火

together we light up the fire of hope

一起走进，幸福的路

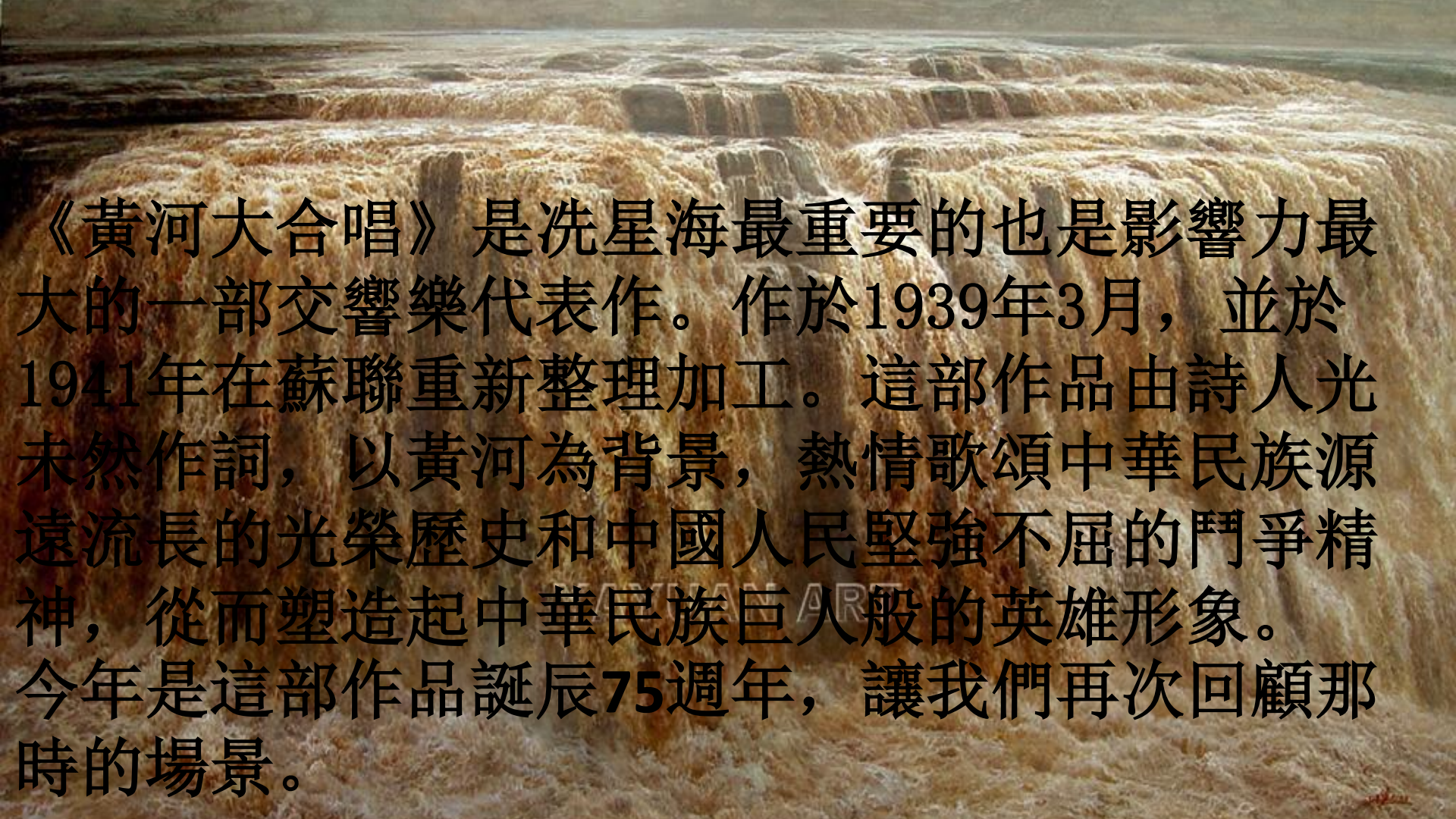
marching towards the road of happiness

走进，爱的路，爱的路

marching towards the road of love, road of love

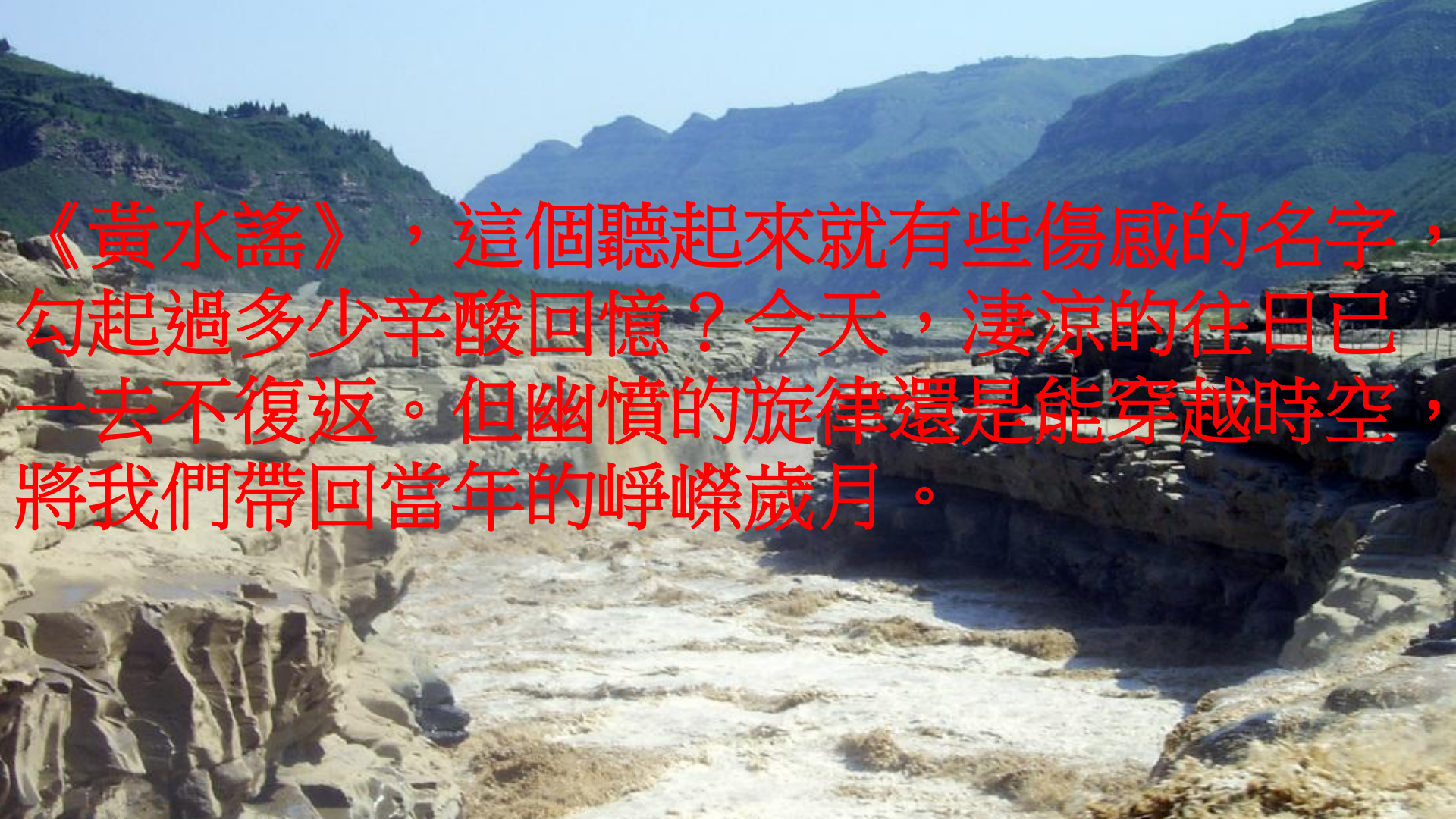
施比受更有福
請為貧窮的孩子們慷慨解囊

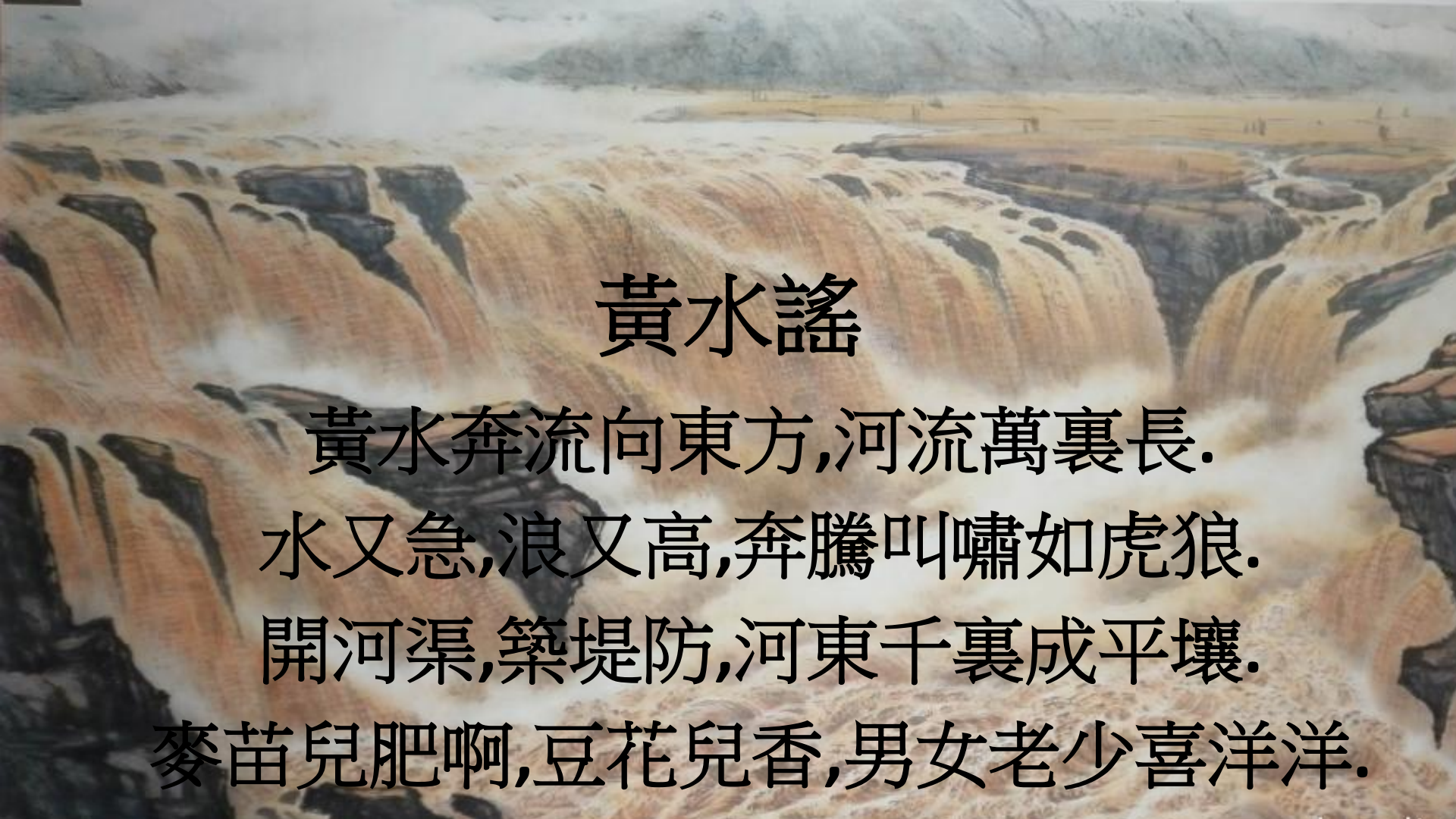
It is better to give than to receive
Please help the poor children and give generously



《黃河大合唱》是冼星海最重要的也是影響力最大的一部交響樂代表作。作於1939年3月，並於1941年在蘇聯重新整理加工。這部作品由詩人光未然作詞，以黃河為背景，熱情歌頌中華民族源遠流長的光榮歷史和中國人民堅強不屈的鬥爭精神，從而塑造起中華民族巨人般的英雄形象。今年是這部作品誕辰75週年，讓我們再次回顧那時的場景。

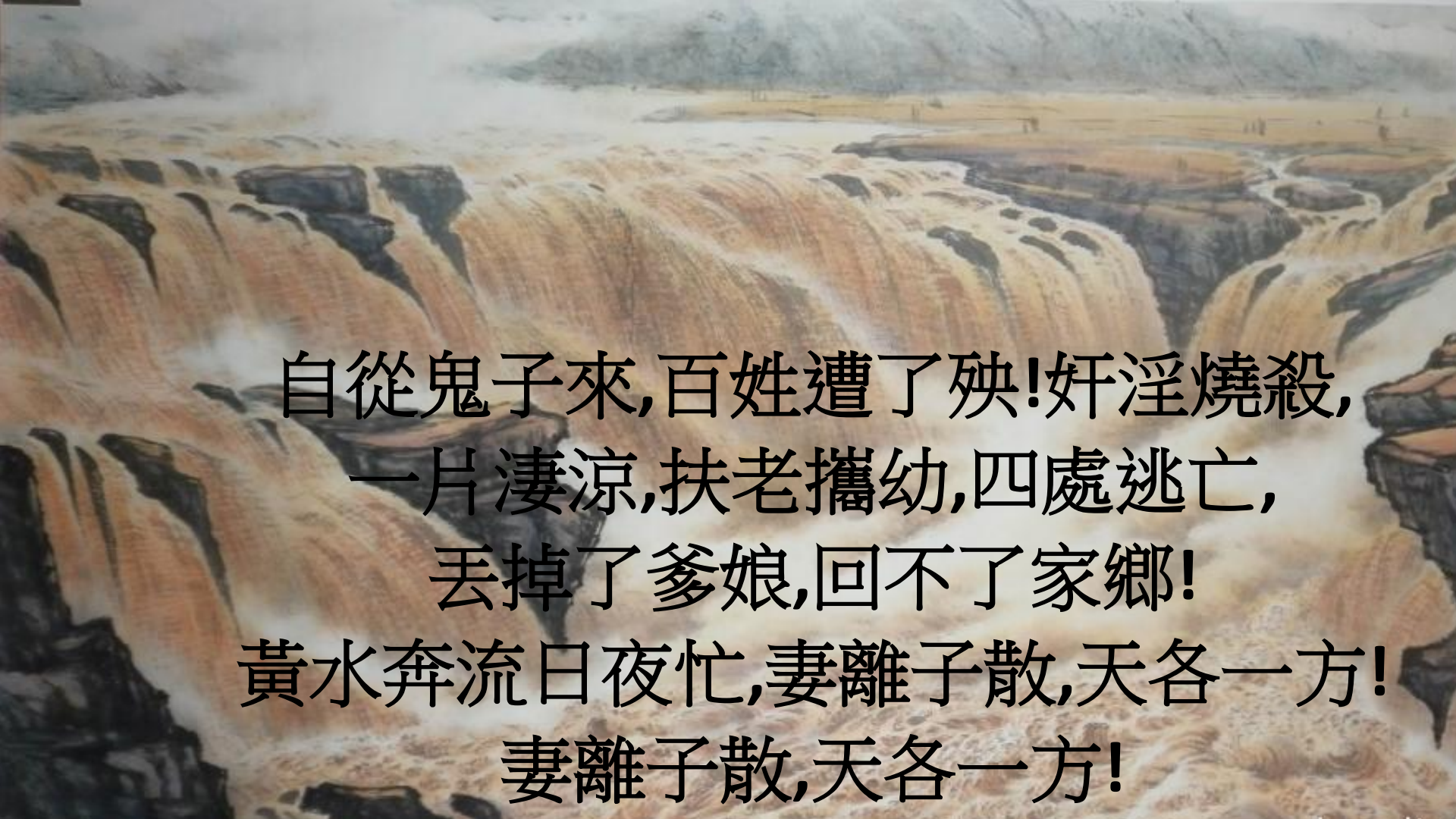
知音合唱團
應紐約DCINY總部的
邀請，將於2015年2月
在紐約卡內基音樂廳同
其它四個國家的合唱團
共同演繹黃河大合唱全
曲。今天我们将演唱其
中两首作品，请欣赏


《黃水謠》，這個聽起來就有些傷感的名字，
勾起過多少辛酸回憶？今天，淒涼的往日已
一去不復返。但幽憤的旋律還是能穿越時空，
將我們帶回當年的崢嶸歲月。



黃水謠

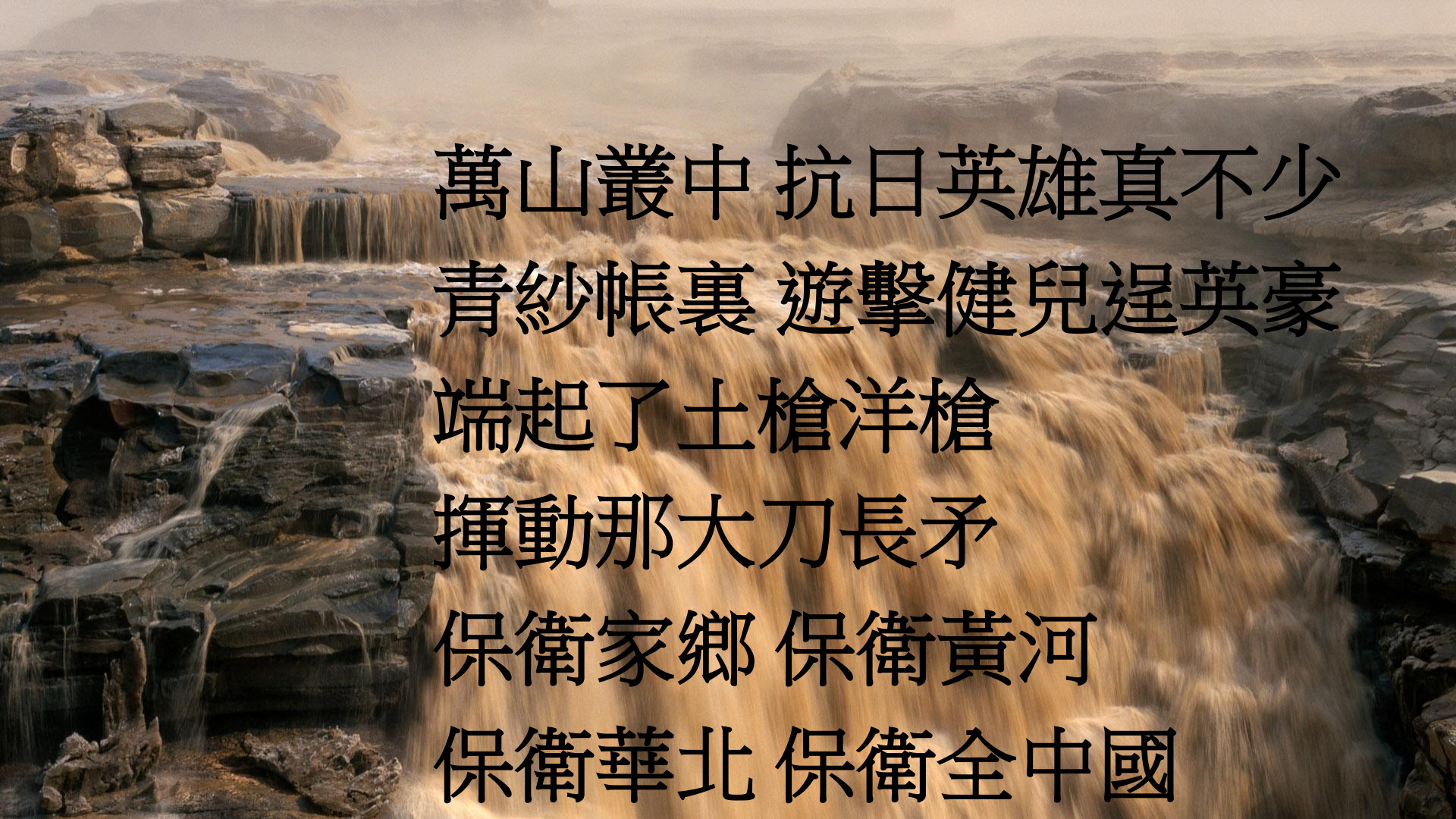
黃水奔流向東方,河流萬裏長.
水又急,浪又高,奔騰叫嘯如虎狼.
開河渠,築堤防,河東千裏成平壤.
麥苗兒肥啊,豆花兒香,男女老少喜洋洋.


自從鬼子來,百姓遭了殃!奸淫燒殺,
一片淒涼,扶老攜幼,四處逃亡,
丟掉了爹娘,回不了家鄉!
黃水奔流日夜忙,妻離子散,天各一方!
妻離子散,天各一方!

《保衛黃河》是黃河大合唱中流傳最廣的一首歌曲，但今天我們的要唱的版本是作曲家冼星海先生創作的完整版本，卡農手法運用自如，三個聲部互相照應，此起彼伏，跌宕回環，淋漓盡致地表達了作品主旨，稱得上是最有感染力，最激動人心的《保衛黃河》

保衛黃河

風在吼 馬在叫
黃河在咆哮 黃河在咆哮
河西山岡萬丈高
河東河北高粱熟了


萬山叢中 抗日英雄真不少
青紗帳裏 遊擊健兒逞英豪
端起了土槍洋槍
揮動那大刀長矛
保衛家鄉 保衛黃河
保衛華北 保衛全中國

YAYUAN ART

京劇是中國的國寶，古老而精致，尤擅歷史題材。“玉容寂寞淚闌幹，梨花一枝春帶雨”，把楊貴妃比作梨花，是詩人白居易的靈感。這靈感伴隨長恨一曲，令人抒撫萬千。於是便有了今人的《梨花頌》。

我是中國人

朝花可以夕拾，古曲也可以新唱。《我是中國人》帶有明顯的“京歌”特征。沒錯，我們都是中國人。梅花品格日月魂，唯有玉壺照冰心。您是這樣的中國人！

THE 120TH ANNIVERSARY OF MEI LANFANG

纪念梅兰芳诞辰120周年——“梅韵芳呈”系列演出

9月29日19:30梅派经典剧目《凤还巢》

领衔主演：李宏图 严庆蘋（加拿大籍华人，著名表演艺术家梅葆玖先生入室弟子）

我是中国人
我是一个中国人
我是中国人
满腔碧血映丹心
家有诗书如沧海
铁打的双肩两昆仑

我是中国人
我是中国人
历经劫难不顾身
生死离别寻常事
百代忠良报国恩

中国人
同是华夏好子孙
中国人
海角天涯一条根

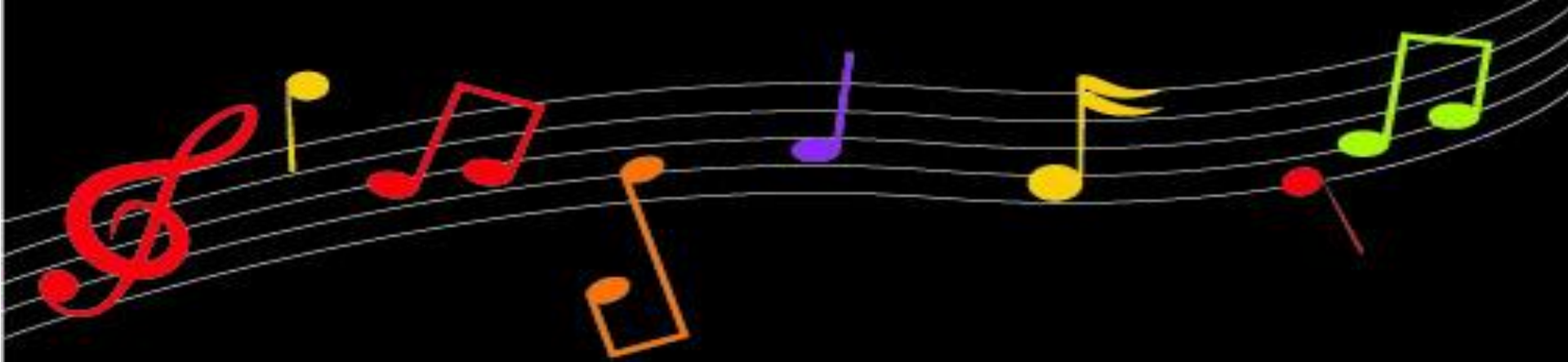
中国人
神州共济千秋业
壮志无愧中国人
神州共济千秋业
壮志无愧中国人

我是中国人
我是中国人
梅花品德日月魂
千红万紫随风去
唯有玉壶照冰心

我是中国人
我是中国人
浩然正气满乾坤
自信生来有傲骨
不在人前矮三分

中国人
同是华夏好子孙
中国人
海角天涯一条根
你和我逢盛世担大任
做一个坦坦荡荡 磊磊落落
堂堂正正 中国人

我像雪花天上來



Maracaibera - Venezuelan Danza
Alma Llanera - Venezuelan Joropo

ANDREW LLOYD WEBBER'S

The PHANTOM of the OPERA™

Directed by HAROLD PRINCE

歌劇魅影

《歌劇魅影》是同名音樂劇電影的主題歌，風格狂放，令人神旺。當然，在現實生活中永遠也不會發生電影裏那樣匪夷所思的情節。但在藝術家的筆下不妨有，在觀眾的心底也不妨有。

今天， 我們與委內瑞拉同行一起，以奔放恣肆的心情來重現男女主人公驚世駭俗的心靈歷險。

In sleep he sang to me

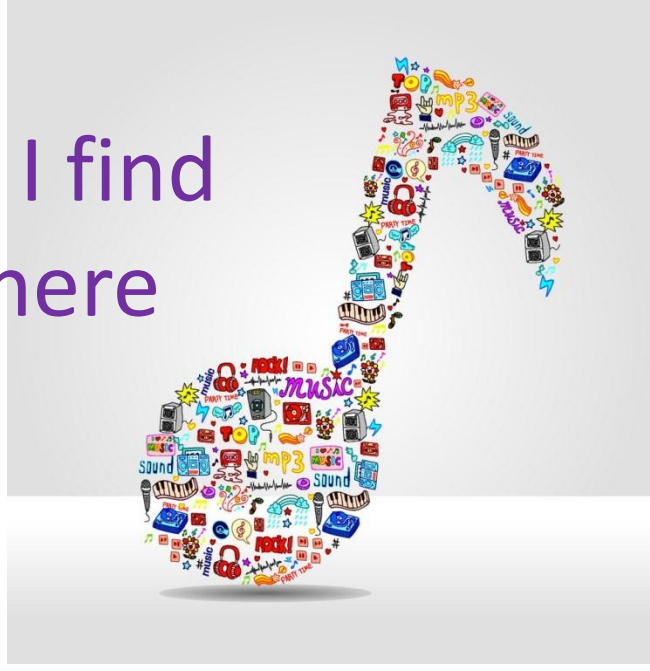
In dreams he came

That voice which calls to me and speaks my name

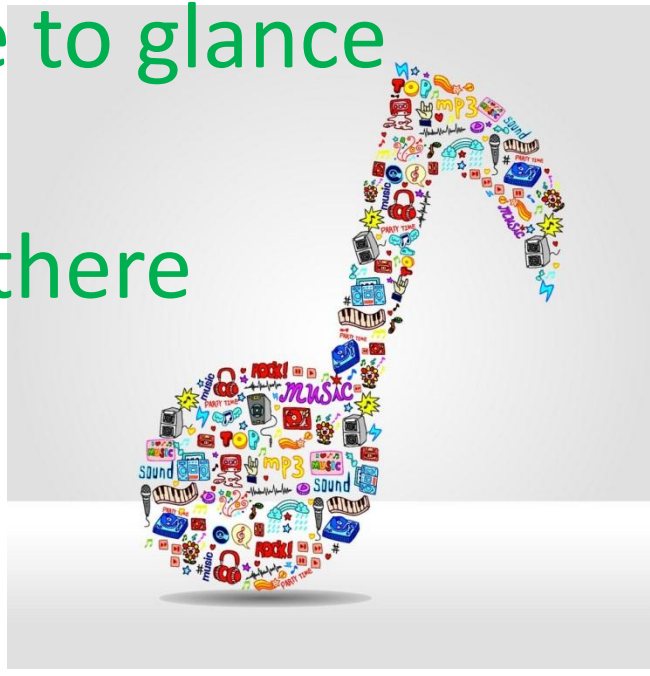
And do I dream again for now I find

The Phantom of the Opera is here

Inside my mind



Sing once again with me
Our strange duet
My power over you grows stronger yet
And though you turn from me to glance behind
The Phantom of the Opera is there
Inside your mind.



Those who have seen your face

Draw back in fear

I am the mask you wear

It's me they hear...

Your/My spirit and my/your voice in one combined

The Phantom of the Opera is there/here

Inside my/your mind

He's there, the phantom of the opera!

Beware, the phantom of the opera!

In all your fantasies, you always knew

that man and mystery were

both in you

And in this labyrinth

where night is blind

the Phantom of the Opera is there/here,

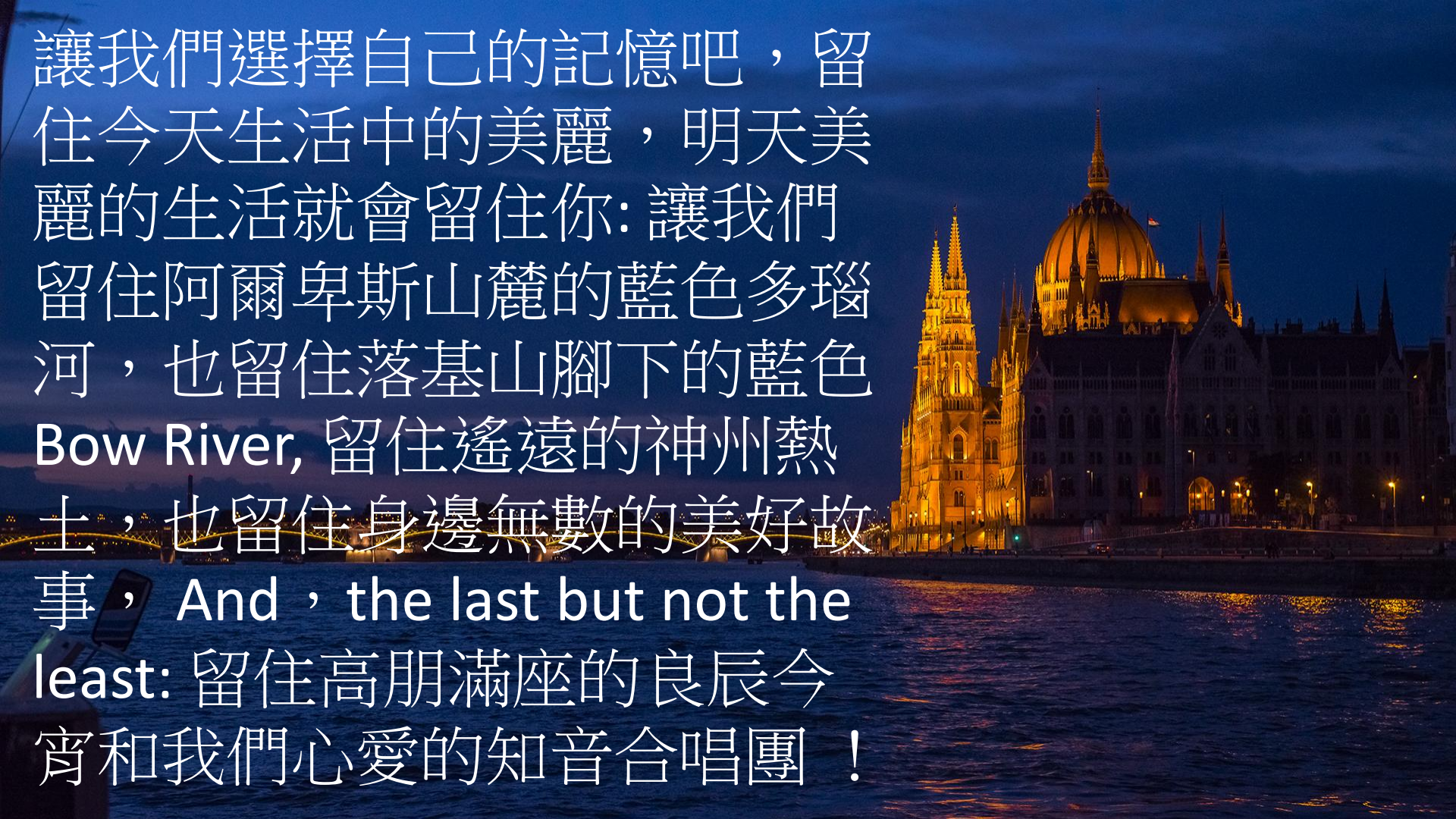
inside my/your mind

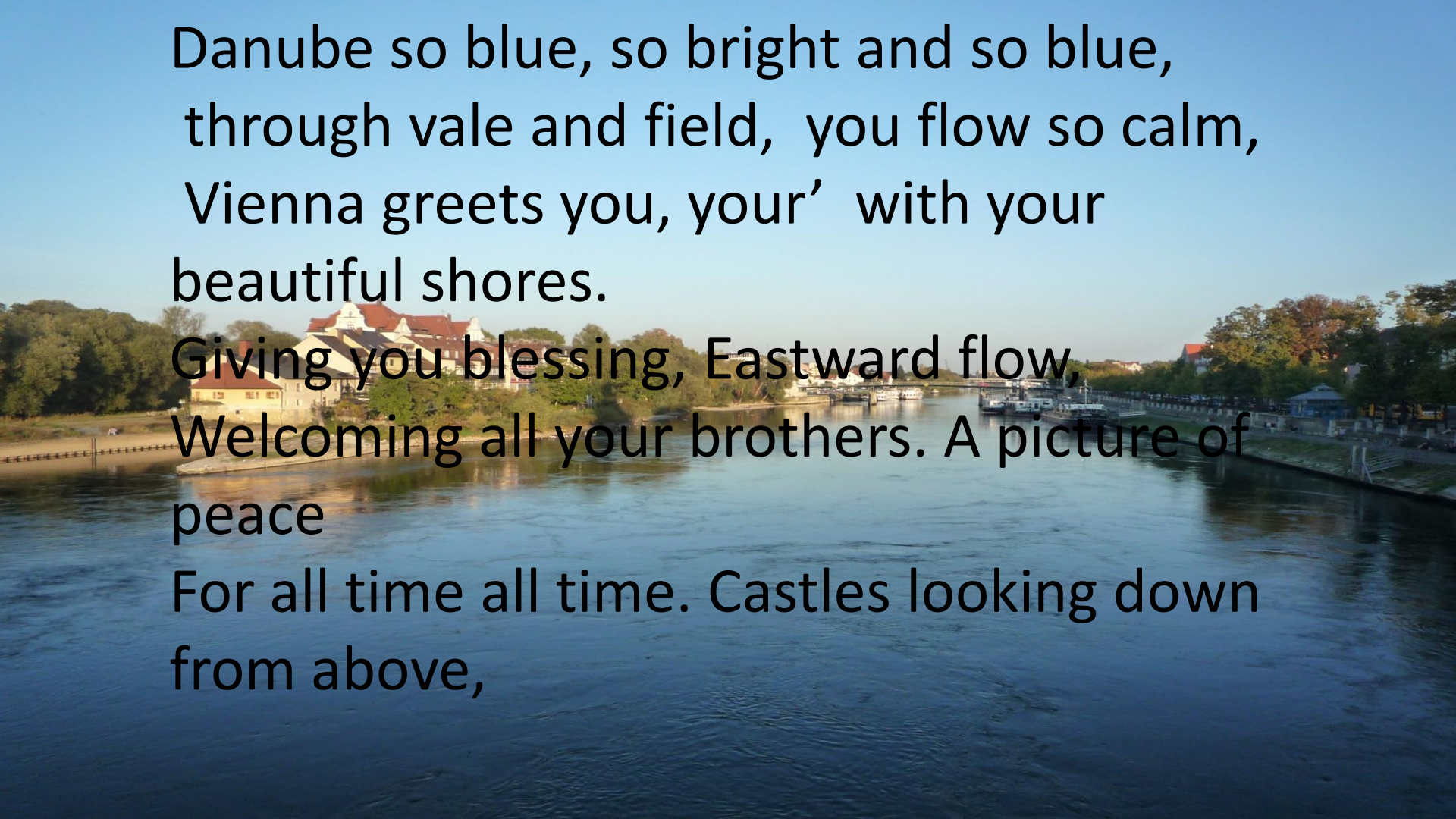
He's there, the phantom of

the opera

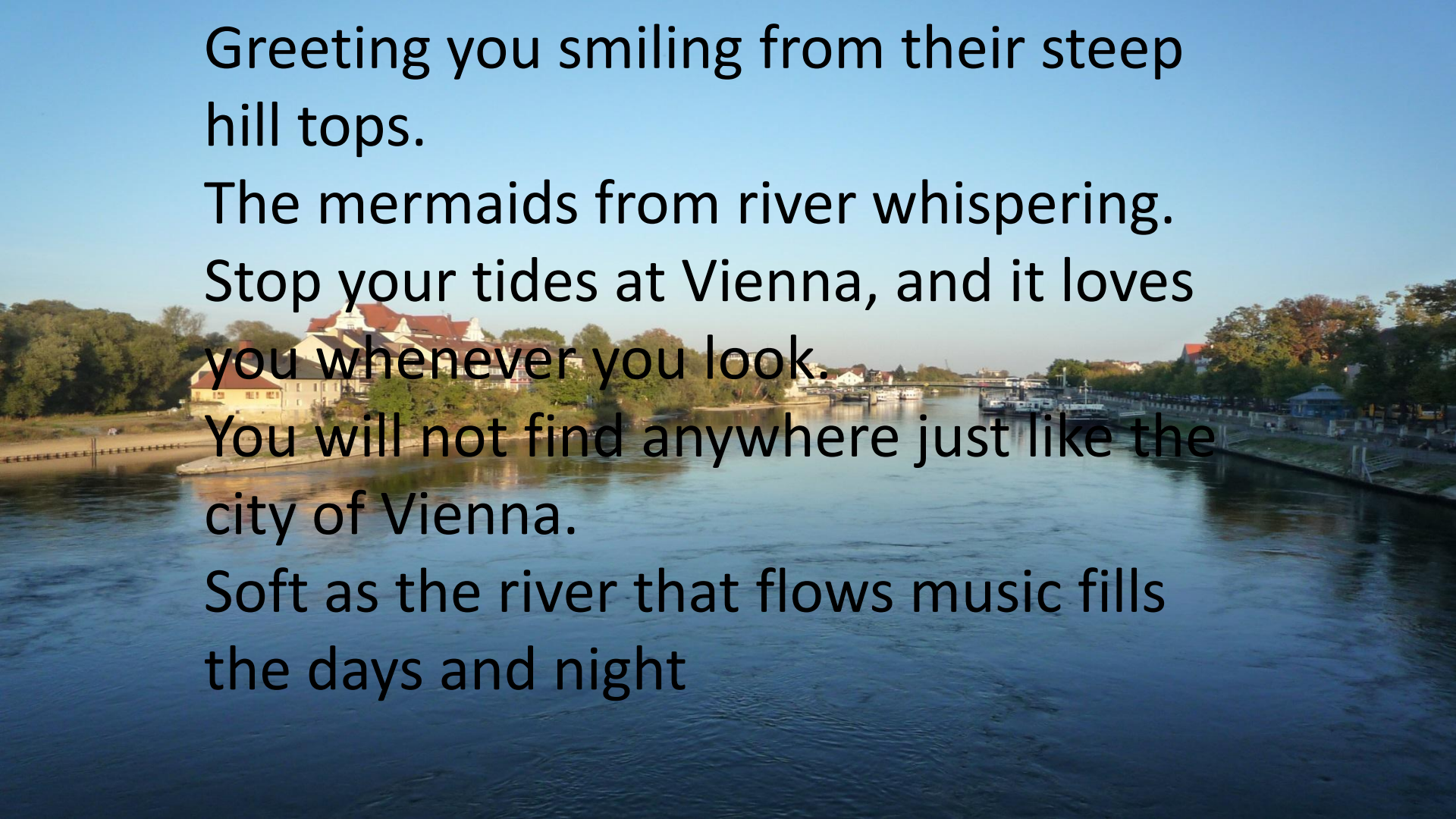
Blue Danube
藍色多瑙河

讓我們復歸平靜，讓藍色的多瑙河靜靜淌過我們甫靜的心田。多瑙河是風情萬種的，流經布達佩斯的多瑙河是黃色的，而維也納的多瑙河卻是藍色的。季節的不同也會給多瑙河帶來不同的色彩。約翰 施特勞斯是幸運的，他看見了藍色的多瑙河，而且留住了它。我們也是幸運的，我們歌頌藍色的多瑙河，同樣也留住了它。是的，人人心中都會有一條快樂，美麗，靜謐藍色的多瑙河。

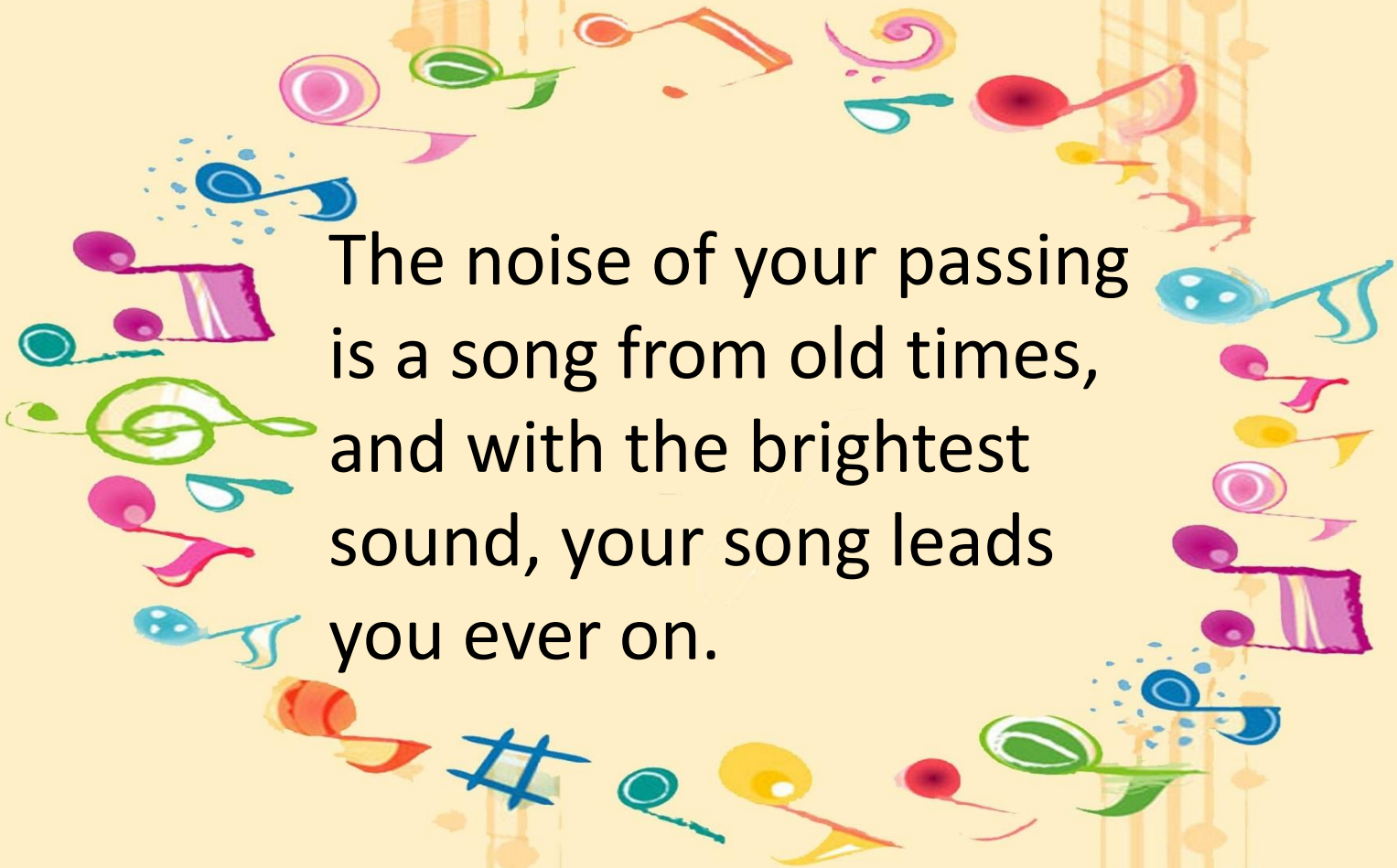

讓我們選擇自己的記憶吧，留住今天生活中的美麗，明天美麗的生活就會留住你: 讓我們留住阿爾卑斯山麓的藍色多瑙河，也留住落基山腳下的藍色Bow River, 留住遙遠的神州熱土，也留住身邊無數的美好故事， And，the last but not the least: 留住高朋滿座的良辰今宵和我們心愛的知音合唱團 ！

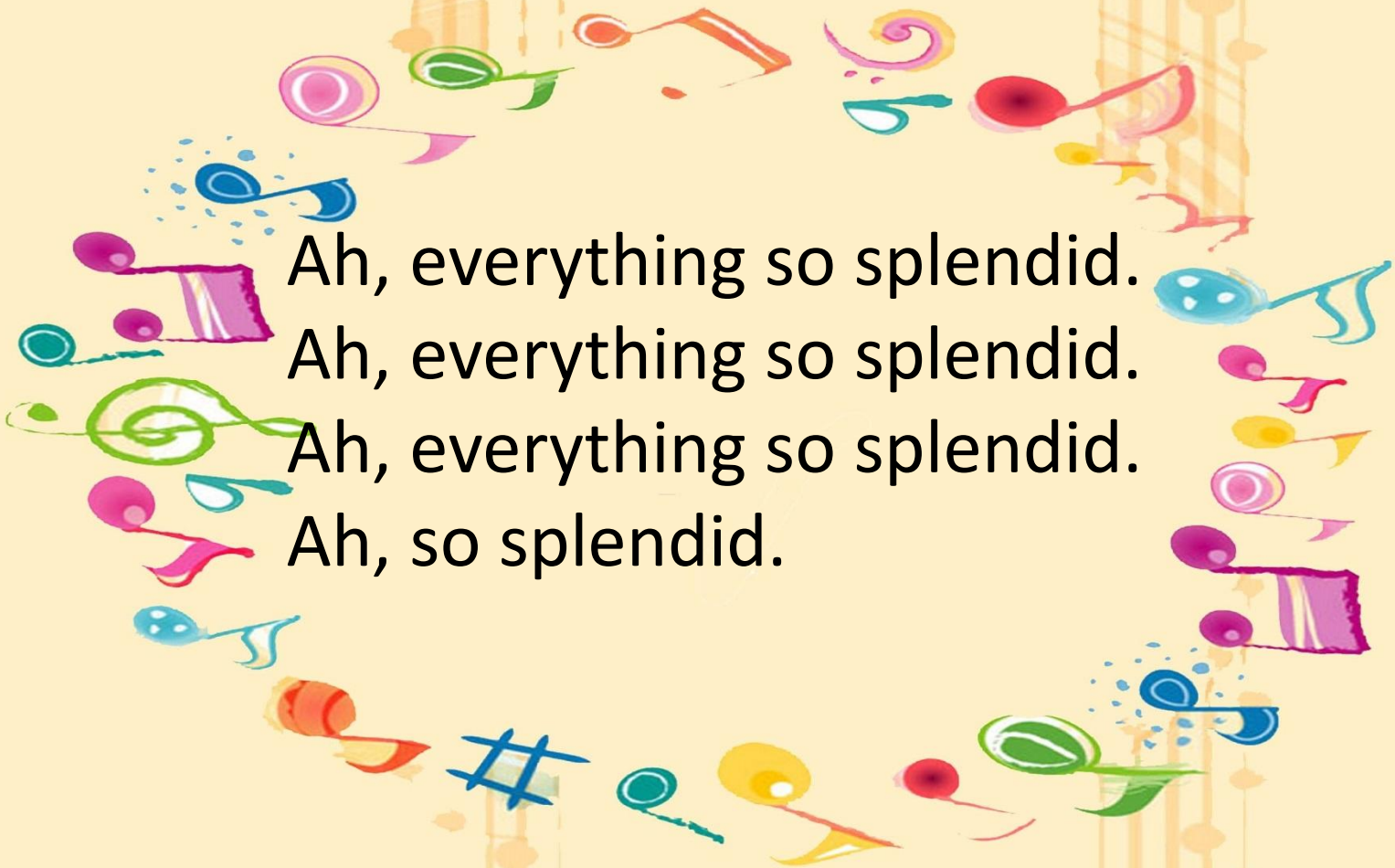


Danube so blue, so bright and so blue,
through vale and field, you flow so calm,
Vienna greets you, your' with your beautiful shores.
Giving you blessing, Eastward flow,
Welcoming all your brothers. A picture of peace
For all time all time. Castles looking down from above,


Greeting you smiling from their steep hill tops.
The mermaids from river whispering.
Stop your tides at Vienna, and it loves you whenever you look.
You will not find anywhere just like the city of Vienna.
Soft as the river that flows music fills the days and night

And on forever it goes, thrilling with delight.
Soldier passing by and a maid with downcast eye glancing.
A word of sigh, a glance, and you know you found love and romance.


The noise of your passing
is a song from old times,
and with the brightest
sound, your song leads
you ever on.


Ah, everything so splendid.
Ah, everything so splendid.
Ah, everything so splendid.
Ah, so splendid.

Ah, the boat travels
softly, still in the night,
heavenly peace.
Ah, the boat travels
softly, still in the night,
heavenly peace.

Young blood, fresh courage.
Oh how happy, unites laughter.
Young blood, fresh courage,
Oh how happy.

Now let us sing a
cheerful blessed song.
The jubilation
loudly echoed.
Free and faithful in
song and in deed.
Brings out our
greeting and our love.

Bright, Calm, Blue,
Beautiful.
Bright, Calm, Blue,
Beautiful.
Water flows down river.
Flows down, flowing
down like kids play, like
kids play.

Laugh, sing, cheer,
valley and field.
Laugh, sing, cheer, bring
out our greeting and our
true love.
True love, greeting and
cheer.

晚安

Good Night